

Vrijheid

Zal ik stoppen met het schrijven over de tweede wereld oorlog.

Vandaag 10 mei , precies tachtig jaar geleden, 1940, werd Nederland op schandalige wijze overvallen door een oppermachtig leger van het niet vrijheid lievend Duitsland.

Vijf dagen later werd de Nederlandse capitulatie in het plaatje Rijsoord ondertekend.

Kort voor die ondertekening op 15 mei, werd door Winston Churchill op 13 mei een vlamme rede gehouden in het Britse Lagerhuis. Een klein deel van die rede wil ik graag in herinnering brengen in de originele tekst, in het Engels. Aansluitend een vertaling in onze landstaal, Nederlands.

"We are in the preliminary stage of one of the greatest battles in history.... That we are in action at many points—in Norway and in Holland—, that we have to be prepared in the Mediterranean. That the air battle is continuous, and that many preparations have to be made here at home. (...)
I would say to the House as I said to those who have joined this Government: **I have nothing to offer but blood, toil, tears and sweat.** We have before us an ordeal of the most grievous kind. We have before us many, many long months of struggle and of suffering. You ask, what is our aim? I can answer in one word: Victory. Victory at all costs—Victory in spite of all terror—Victory, however long and hard the road may be, for without victory there is no survival."

Het vormen van het toekomstige beleid op deze schaal en van deze complexiteit is op zichzelf alleen al een serieuze opgave. Wij moeten ons echter beseffen, dat wij slechts in het voortraject staan van een van de grootste slagen in de geschiedenis. Dat wij ons inzetten op vele andere plekken, in Noorwegen en in Nederland. Dat wij ons voorbereiden op inzet in het Middellandse Zeegebied. Dat de slagen in de lucht niet stoppen voor dag of nacht. En het besef dat vele voorbereidingen getroffen moeten worden, zowel daar, als hier, als thuis. (...)
Mijn woorden voor het parlement zijn gelijk aan mijn woorden voor degenen die zich bij mijn regering hebben gevoegd; Ik heb niets meer te

bieden, dan bloed, zweet, zwoegen en tranen. Wij worden geconfronteerd met een ijzingwekkende beproeving. Wij kijken aan tegen vele lange maanden van strijd en lijden. Op uw vraag, wat is ons doel? Heb ik slechts één antwoord; de overwinning. Wij zullen ten alle kosten zegevieren, zegenvieren ondanks alle terreur. Overwinnen, hoe lang en zwaar onze weg ook is. Wetende dat wij zonder de overwinning niet overleven.

Vertaling: Celine Overbeeke, met de aantekening van het Engels manuscript dat zij wel gelezen heeft en kennis heeft genomen van de bijzondere grammatica die in het Nederlands moeilijk over te brengen is.

Zij wijkt soms, terecht, af van de letterlijke vertaling.

Dit gedeelte van de toespraak was indrukwekkend en duidelijk, het heeft geen maanden maar jaren geduurd, vijf jaar naar dato was de zware strijd ten einde. Door de immer doorzettend Churchill en voor de Nederlanders de toespraken van Koningin Wilhelmina, werden de niet in vrijheid wonende Nederlanders steeds weer opgebeurd om vol te houden.

Churchill steeds op foto's met het V teken van twee vingers aan zijn rechterhand, verbeeldend; Victorie, vrede en vrijheid voor de wereld Met het V teken ten strijde tegen Hitler Mussolini en de Japanse keizer.

Nu tachtig jaar later wordt de wereld weer geconfronteerd met een onbegrijpelijke dreiging, een dreiging van het coronavirus.

Wij missen heden de krachtige leider die duidelijk kan maken en door zijn duidelijkheid ook vertrouwen geeft om het monster te vernietigen.

Dat is niet China met de vermeende knapheid en wel wantrouwen uitstraalt.

Het China first. Het is ook niet Amerika met de ten strijde trekkende president Trump tegen China. Trump met zijn Amerika first en strevend naar Trump first.

Een verdeeld Europa zoekend naar het leiderschap voor het gevecht tegen het corona virus. Maar wel in de geest van Churchill.

De V van victorie, vrede en vrijheid. 'Dit virus kan nog jaren ons in de greep houden. Of is dat iets wat ik alleen bedenken.

De bedreiging is meer dan alleen het virus. Onze onbedachtzaamheid geeft verborgen first ego's kansen voor de vijfenzeventig jaar geleden gewonnen vrijheid. De vrijheid die niet vanzelf sprekend is maar altijd bevochten moet worden. Non Solus.

Afsluitend een beeld van de begrafenis van Winston Churchill.

Druk op ctrl en klik gelijktijdig met de muis.

Het vraagt wat tijd voor de verbinding start.

Ik wilde 10 mei en dertien mei 1940, TACHTIG jaren geleden met u delen en de grote Winston Leonard Spencer Churchill met de V van Victorie, Vrede en Vrijheid gedenken.

<https://youtu.be/87Xkr8z3IEo>

Nicolaas Overbeeke

Nieuwerkerk aan den IJssel